

**П. В. Сачивичик**

**СТРУКТУРА ИМПЕРАТИВНОЙ СИТУАЦИИ**  
(на материале французского языка)

Императивная ситуация – типовая содержательная структура, основными элементами которой являются субъект волеизъявления, субъект-исполнитель и конкретное лексическое содержание данного волеизъявления, раскрывающие содержание действия. (А. В. Бондарко, 1990). Функционирование императивной ситуации можно условно разделить на три этапа: 1) предпосылки волеизъявления 2) произнесение волеизъявления 3) реализация воли.

Предпосылки императивной ситуации – это причины, поводы в реальной ситуации, предшествующей императивному высказыванию, обуславливающие возможность, необходимость, желательность, также полезность императивного акта и его результатов, представляющих по отношению к рассматриваемому высказыванию его контекст (А. В. Бондарко, 1990). Выделяют внутренние и внешние предпосылки. Рассмотрим пример:

*Elle avait à peine eu le temps de disparaître dans l'ombre de la maison qu'une petite porte s'ouvrait dans le mur du jardin [...] Une vieille dame en deuil se dressait dans l'encadrement, si raide, si sévère, si cocasse en même temps, qu'il devait longtemps se souvenir de cette vision. Elle ne restait qu'un instant immobile, après quoi, d'un pas décidé, alerte, qui ne s'harmonisait pas avec son grand âge, elle marchait droit à Maigret. – Dites-moi, domestique... Ce n'est pas la peine de prétendre que votre maître n'est pas ici... Je me suis déjà renseignée. [...] – Allez tout de suite lui dire que Bernadette Amorelle a fait cent kilomètres pour lui parler... (Georges Simenon, 1945)*

«Едва она успела исчезнуть в тени дома, как в стене сада открылась маленькая дверца [...] Пожилая дама в трауре стояла в проходе, такая жесткая, такая суровая и в то же время такая кокетливая, что он, должно быть, надолго запомнил это видение. Она оставалась неподвижной всего мгновение, после чего решительным, шагом, настороженная, что не сочеталось с ее преклонным возрастом, она направилась прямо к Мегрэ. – Скажите мне, прислуга... Не стоит притворяться, что вашего хозяина здесь нет... Я уже навела справки. [...] – Немедленно идите и скажите ему, что Бернадетт Амореель проехала 100 километров, чтобы поговорить с ним...»

В данном примере 3 участника императивной ситуации (*Bernadette Amorelle, domestique* и *le maître*). Субъект-волеизъявления имеет потребность увидеть хозяина дома, для чего она обращается к потенциальному субъекту-исполнителю, используя глагол «*Allez dire*» в повелительном наклонении, составляющего ядро функционально-семантического поля побудительности. При она выбирает наиболее прямые формы побуждения (*Dites-moi, ce n'est pas la peine de prétendre*). В сочетании с обращением «*domestique*», что подчеркивает более авторитарное положение говорящего, *Bernadette Amorelle* приказывает пойти сообщить хозяину, что она проделала 100 км., чтобы с ним поговорить. Наречие «*tout de suite*» усиливает оттенок обязательности и срочности выполнения действия. Автор усиливает напряженную атмосферу описывая решительность говорящей (*si raide, si sévère, d'un pas décidé, alerte*), а также траурное одеяние (*Une vieille dame en deuil*), что может скрывать и другие возможные предпосылки к произнесению волеизъявления.

В результате, императивная ситуация является не только сложным лингвистическим явлением по преобразованию потенциальной ситуации в реальную, но и социально-психологическим, где языковые средства служат инструментом достижения практических целей коммуникации.